

Juan Paredes Núñez (ed.), *Literatura y fantasta en la Edad Media*, Granada: Universidad de Granada, 1989. 246 pp.

*Literatura y fantasta en la Edad Media* es un libro que, por su tema y el prestigio académico como editores y traductores de los autores que en él participan, puede decirse que despierta el interés de todos aquellos que se ocupan de la literatura medieval. Las páginas del libro en cuestión están pobladas de dragones, espejos, animales maravillosos, rituales bárbaros y recuerdos de viajes a lugares extraños, pero, en ellas, también encontramos tratadas algunas de las cuestiones más complejas de estudiar en los acercamientos a lo fantástico, como por ejemplo la relación que existe entre lo fantástico y la ideología, el problema del mito y la historia, los difusos límites entre la realidad y la ficción, la necesidad de la imaginación verbal y las relaciones con lo simbólico y lo esotérico.

Entre los nombres de los autores que firman los trece artículos que conforman el libro se encuentran algunos de los más importantes e interesantes del medievalismo español actual. Ya sólo el hecho de reunir en un libro los artículos de este grupo de autores da interés al libro pues nos muestra un panorama del quehacer de los medievalistas que más se han preocupado en los últimos años por la divulgación de la literatura medieval europea en el ámbito hispano hablante a través de cuidadas ediciones y traducciones. En este momento el medievalismo hispánico, en el sector literatura, tiene inevitablemente que tomar en cuenta, entre otros, los nombres de Carlos Alvar, Carlos

García Gual, Luis Alberto de Cuenca, Victoria Cirlot, Vicente Beltrán, Fernando Carmona e Isabel Riquer. Todos estos autores son colaboradores de este volumen.

Es indudable que el aspecto "fantástico" de las manifestaciones culturales de la Edad Media, una vez que se ha superado ya desde hace años el erróneo concepto de "obscurantismo", es uno de los temas de estudio más atractivo, tal vez porque, como acertadamente señala Juan Paredes, editor de esta serie de comunicaciones, "el puente de engarce entre esta época 'enorme y delicada' [la Edad Media] (Verlaine *dixit*) y la nuestra es lo *fantástico*, valorado en el contrapunto del tiempo, su sentido y su funcionalidad". En esta perspectiva está concebido el libro, tratando de aproximar a nosotros la realidad medieval a través de lo fantástico.

El volumen se abre con un trabajo de Carlos Alvar sobre "El viaje al más allá y la literatura artúrica" en el cual Alvar revisa con seriedad la historia inconclusa del *Perceval* de Chrétien de Troyes y sigue una línea que lo lleva hasta los viajeros al más allá de la época clásica como Orfeo y Eneas para después recoger toda una serie de tópicos de origen folclórico en obras de sentido muy diverso al que tienen en la tradición medieval y reconstruir el castillo maravilloso de Ygerne en el que se encuentra Gauvain como en el más allá.

Carlos García Gual desarrolla la relación entre el mito y la historia en el *Libro de*

*Alexandre*. En realidad es una aproximación a lo fantástico—los prodigios— en relación con la historia. En este artículo destaca especialmente el análisis que hace este autor de algunos de los problemas que presenta la "novela medieval".

Fernando Carmona a partir de la narrativa no artúrica (principalmente Jean de Renart: *L'Escoufle* y *Guillaume de Dole*, y Chrétien de Troyes: *Erec y Enid*) revisa la oposición entre la facultad creativa (fantasía) y la ideología (ideas de la sociedad) a partir de la literatura trovadoresca en la cual encuentra, como ejemplo de esta pareja de conceptos una "poetización sentimental de la ideología de clase". Otro concepto importante que expresa Carmona es considerar todo este tipo de literatura como la síntesis de un mundo ideal en un momento de crisis.

Sobre la realidad y ficción en los viajes medievales trata el artículo de Eugenia Popeanga (tema sobre el que se acaba de publicar en español el libro de Michel Mollat, *Los exploradores del siglo XIII al XVI*). Un punto muy interesante que trata esta autora es la relación entre lo oral y lo literario en Marco Polo.

Otro artículo especialmente valioso es el de Isabel Riquer sobre el juego fantástico de la decapitación, el cual analiza en cada una de sus particularidades trazando su trayectoria desde *La doncella de la mula*, siguiendo por *Canadós*, *Humbaut*, *Perlesvaus* para culminar en *Sir Gauvain y el Caballero verde* y el *Festín de Bricriu*. En relación con este trabajo está el de Victoria Cirlot quien revisa las escenas de terror —y sus distintos sentidos— en la literatura artúrica a partir de la novela *El bello desconocido* y siguiendo por las

aventuras de Gauvain en distintos textos artúricos. Juan Eslava Galán, autor de una novela de tema medieval que alcanzó fama a través del premio Planeta, nos presenta un trabajo académico con gran acopio de datos sobre los mitos del dragón en España y su relación con las deidades solares y su posterior cristianización Tanmuz-Horus-San Jorge (incluyendo los treinta y siete santos y dos santas —Santa Marta de Betania y Santa Margarita de Antioquía— que lo derrotaron) y su presencia en la literatura y las tradiciones populares.

El texto de Luis Alberto de Cuenca sobre María de Francia resulta interesante, además de por la visión panorámica de la obscura autora de los *lais*, por la serie de observaciones tangenciales que incluye sobre la actual popularidad de lo medieval en los ámbitos menos académicos o literarios.

"Animales y espejos" es el título de la valiosa y bien documentada comunicación de Ignacio Malaxecheverría en la cual revisa el significado de algunos animales y seres maravillosos como los monos y los espejos en relación con la vanidad; las sirenas con la lujuria y la vanidad (en relación con el tópico de peinar cabellos), los basiliscos y la tigresa. El artículo tiene como complemento una amplia iconografía.

Curiosamente, como ya dijimos, buen número de los artículos que incluye este libro se estructuran a partir de una pareja de conceptos y en esta línea está también el trabajo de Vicente Beltrán quien opone la imaginación verbal a la coherencia lógica del discurso; para ello recuerda las lenguas inventadas y géneros literarios como las *fratasie* y las *resverie*, géneros éstos sobre

los que Beltrán ha publicado un interesante libro.

Completan el volumen un trabajo de Andrés Soria "Sobre la fantasía ibérica medieval y sus posibles rasgos autóctonos" en el cual revisa los contextos folclóricos y literarios de los tres ámbitos ibéricos más importantes: castellano, portugués y catalán; otro de Miguel Cruz Hernández, quien nos remite al esoterismo y al simbolismo de la Filosofía islámica (Ibn Sina y Sohrevardi); y otro más de Julia Castillo que rastrea la herencia de la literatura fantástica en los Siglos de Oro.

En resumen se trata de un libro útil, amén de interesante y accesible, rico en documen-

tación, con una visión amplia de la literatura medieval pues no se limita a un sólo país, iluminador pues toca de manera inteligente (por lo general a través de oposiciones como mito-historia, ideología-fantasía, simbolismo-esoterismo, imaginación-coherencia lógica, realidad y ficción) algunos de los conceptos clave para entender la literatura fantástica de esa época, así como algunos de sus temas y motivos importantes: dragones, animales, viajes, rituales, el más allá, el terror, entre otros.

AURELIO GONZÁLEZ

*Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios  
El Colegio de México*

